Form No. 3432-588 Rev A

Remolque

Zanjadora TRX o Desbastador de tocones STX

Nº de modelo 22979

Nº de modelo 22979HD

Instrucciones de montaje

Seguridad

Lea y comprenda lo siguiente antes de usar el remolque.

- Antes de cada uso:
  - Inspeccione el acoplamiento, la bola y el enganche.
  - Utilice siempre las cadenas de seguridad.
  - Compruebe que todas las luces funcionan correctamente.
  - Compruebe que los neumáticos están correctamente inflados según las recomendaciones que figuran en cada neumático.
  - Compruebe que las tuercas de las ruedas están bien apretadas con el par correcto.
  - Compruebe que la máquina está correctamente sujeta.
- Sepa cómo controlar correctamente la combinación de remolque/vehículo de remolque en la vía pública en todas las condiciones. Recuerde que el peso del remolque cargado aumenta la distancia de frenado y de parada.
- Usted es responsable de determinar la capacidad de remolque de su vehículo.
- Limpie las máquinas antes de cargarlas en el remolque. Mantenga el remolque limpio de residuos sueltos que podrían desprenderse y causar situaciones de peligro durante el transporte.
- Utilice procedimientos adecuados de carga y descarga. Lea todos los manuales y siga las instrucciones provistas.
- Inspeccione el remolque y la máquina frecuentemente durante el transporte.

Pegatinas de seguridad e instrucciones

Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.

decal140-1123

140-1123

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*; peso máximo 676 kg (1492 libras).

decal133-8061

133-8061

© 2019—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registre su producto en www.Toro.com.

Traducción del original (ES)
Impreso en EE. UU.
Reservados todos los derechos

3432-588 A

Montaje

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	Plataforma del remolque Rueda Tuercas	1 2 10	Instale las ruedas.
2	Barra de tracción Perno (⅝" x 3") Tuerca (⅝")	1 2 2	Acople la barra de tracción.
3	Pletina de montaje Gato Perno Contratuerca	2 1 4 4	Instale el gato del remolque.
4	Cadena Rampa Perno (½" x 1½") Tuerca (½") Pletina de la rampa Chaveta (¼")	1 1 2 2 2 2	Instale la rampa.
5	No se necesitan piezas	–	Pruebe el arnés de cables.

1

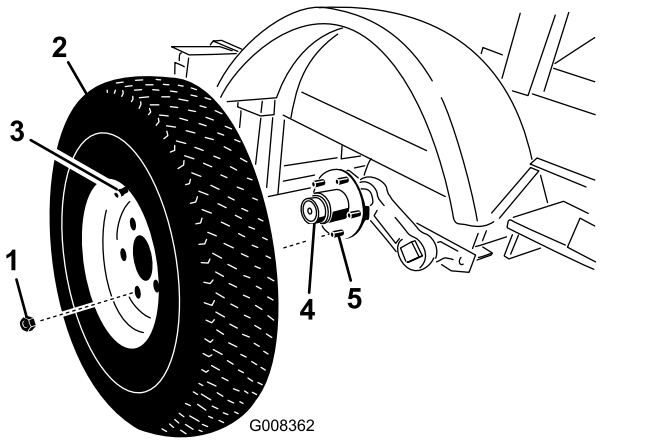
Instalación de las ruedas

Piezas necesarias en este paso:

1	Plataforma del remolque
2	Rueda
10	Tuercas

Procedimiento

1. Con la ayuda de un polipasto o un gato mecánico, eleve la plataforma del remolque.
2. Instale las ruedas en el cubo con la válvula hacia fuera para facilitar el acceso (Figura 1).



g008362

Figura 1

1. Tuerca
2. Rueda
3. Válvula
4. Cubo
5. Espárragos

3. Sujete cada rueda al cubo con 5 tuercas. Apriete las tuercas a 68-102 N·m (50-75 pies-libra).
4. Con la plataforma todavía elevada, retire las fijaciones que sujetan los soportes de transporte a la plataforma del remolque.
5. Baje la plataforma al suelo y compruebe que la presión de los neumáticos en frío no supera los 5,51 bar (80 psi).

2

Acoplamiento de la barra de tracción

Piezas necesarias en este paso:

1	Barra de tracción
2	Perno (⅝" x 3")
2	Tuerca (⅝")

Procedimiento

1. Coloque la barra de tracción delante del remolque, y busque un alambre flexible que sea más larga que la barra de tracción.
2. Pase el alambre por la barra de tracción dejando un trozo de alambre visible en ambos extremos (Figura 2).

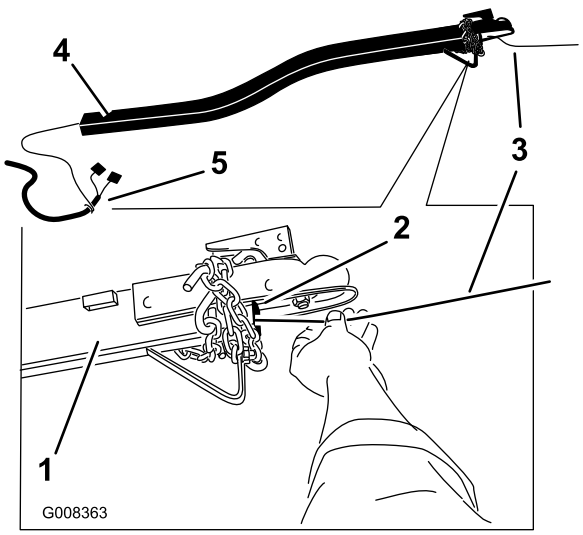


Figura 2

1. Barra de tracción
2. Orificio
3. Alambre
4. Barra de tracción (extremo del remolque)
5. Arnés (del remolque)

3. Retire la fijación que sujeta los cables del enganche a la plataforma del remolque.
4. Sujete el alambre que pasa por la barra de tracción al arnés de cables del remolque y tire del arnés de cables, pasándolo por toda la barra de tracción con la ayuda del alambre (Figura 3). Desconecte el alambre del arnés de cables.

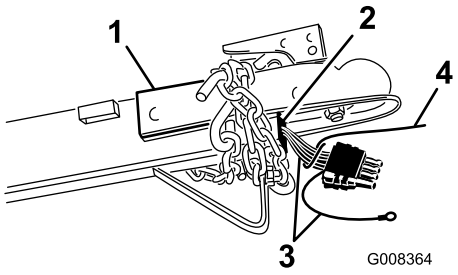


Figura 3

1. Barra de tracción
2. Orificio
3. Arnés de cables
4. Alambre (conectado al arnés)

5. Utilice un polipasto o un gato hidráulico para elevar la parte delantera de la plataforma del remolque para permitir la instalación de la barra de tracción (Figura 4).

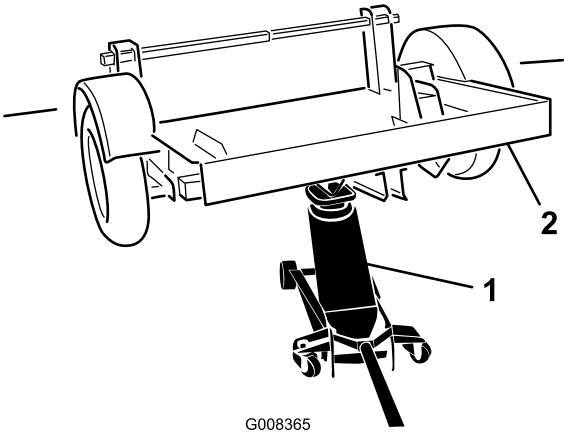


Figura 4

1. Gato
2. Remolque

6. Coloque la barra de tracción en su posición debajo de la plataforma del remolque y levántela para alinear los taladros traseros de la plataforma del remolque con los taladros traseros de la barra de tracción.
7. Con la ayuda de otra persona, introduzca un perno (⅝" x 3") a través de los taladros. Levante el extremo delantero de la barra de tracción para alinear los taladros delanteros, y sujete la barra de tracción con un perno (⅝" x 3") (Figura 5).

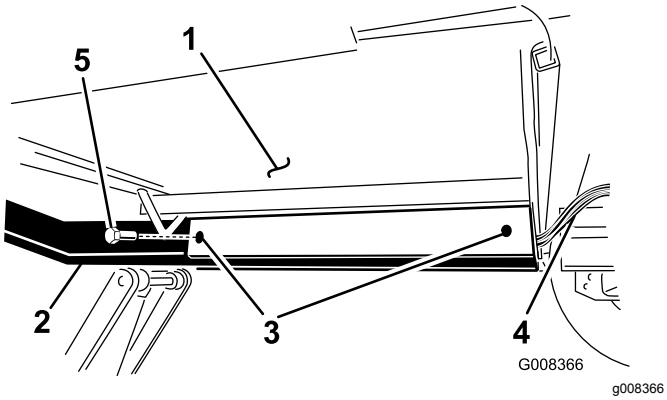


Figura 5

1. Remolque (cara inferior)
2. Barra de tracción
3. Taladros
4. Arnés de cables
5. Perno (⅝" x 3")

8. En el extremo delantero de la barra de tracción, tire del arnés de cables hacia adelante para eliminar toda la holgura del arnés antes de seguir con la instalación.

   Importante: **Asegúrese de que el arnés de cables no queda aprisionado o dañado durante la instalación. Si se dañan los cables, las luces traseras pueden no funcionar correctamente.**

9. Sujete los pernos con 2 tuercas (⅝") (Figura 6). Apriete las tuercas a 103-135 N·m (76-100 pies-libra).

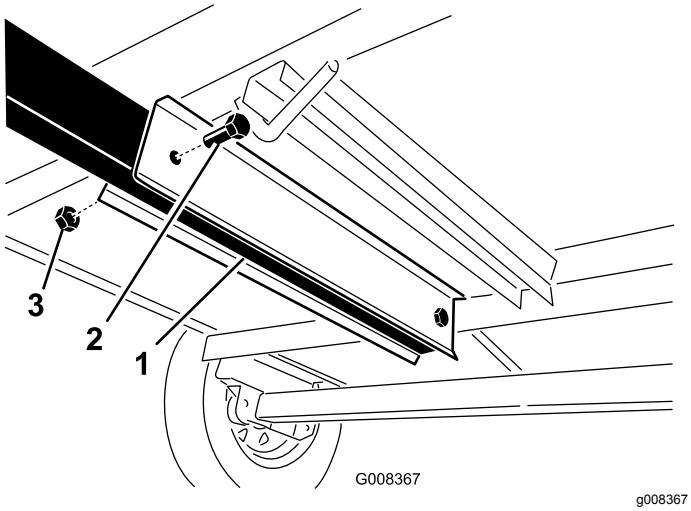


Figura 6

1. Remolque y barra de tracción
2. Perno (⅝" x 3")
3. Tuerca (⅝")

10. Baje la parte delantera del remolque.

3

Instalación del gato del remolque (Modelo 22979)

Piezas necesarias en este paso:

2	Pletina de montaje
1	Gato
4	Perno
4	Contratuerca

Procedimiento

1. Coloque el gato contra la barra de tracción (Figura 7).

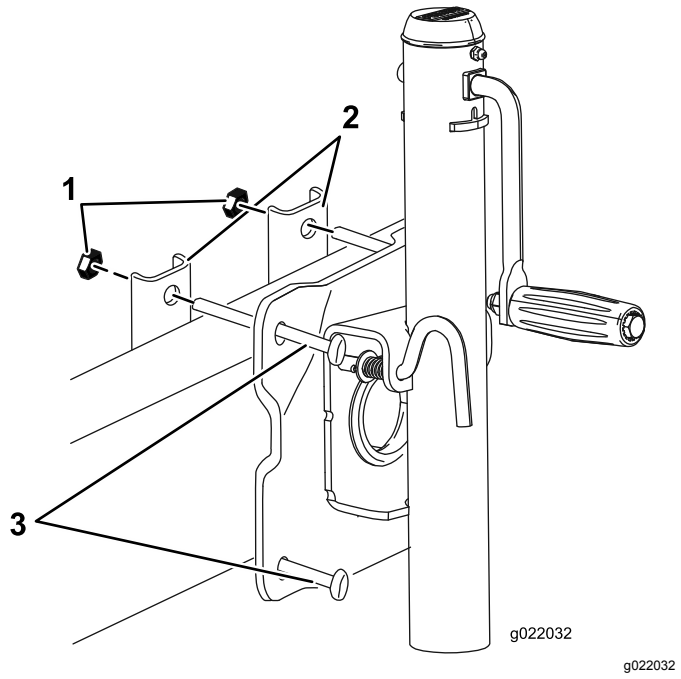


Figura 7

1. Contratuercas (4)
2. Pletinas de montaje
3. Pernos (4)

2. Coloque las 2 pletinas de montaje en el otro lado de la barra de tracción (Figura 7).
3. Sujete el gato y las 2 pletinas de montaje a la barra de tracción con 4 pernos y 4 contratuercas (Figura 7).
4. Apriete los pernos a 33,9 N·m (25 pies-libra).

4

Instalación de la rampa

Piezas necesarias en este paso:

1	Cadena
1	Rampa
2	Perno (½" x 1½")
2	Tuerca (½")
2	Pletina de la rampa
2	Chaveta (¼")

Procedimiento

1. Instale la cadena de retención desde la plataforma del remolque hasta el pasador de retención (Figura 8).

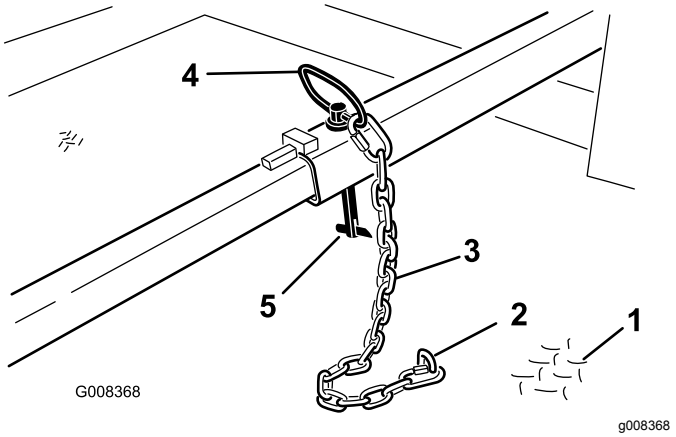


Figura 8

1. Plataforma del remolque
2. Argolla
3. Cadena
4. Pasador de retención
5. Fiador (prisionero)

2. Con la ayuda de otra persona, coloque la rampa en su lugar en el extremo de la plataforma del remolque. Utilice un perno (½" x 1½") y una tuerca (½") en cada bisagra para acoplar la rampa a la plataforma del remolque (Figura 9).

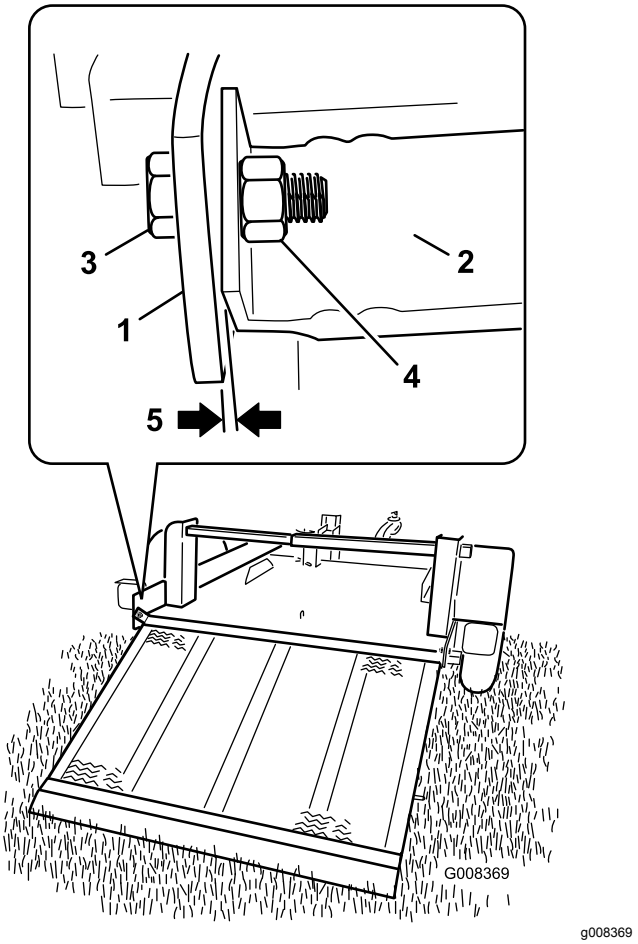


Figura 9

1. Plataforma del remolque
2. Rampa
3. Perno (½" x 1½")
4. Tuerca (½")
5. Espacio de 0,16 cm (1/16")

3. Apriete el perno hasta que quede un espacio de 0,16 cm (1/16") aproximadamente entre la plataforma y las bisagras de la rampa. Esto permitirá que la rampa quede firmemente acoplado al remolque pero que pueda moverse libremente.

   Importante: **No apriete demasiado los pernos de pivote de la rampa o se podría agarrar, causando daños en el remolque.**

4. Instale una pletina en cada lado del remolque, según se muestra en Figura 10. Instale una chaveta y doble los extremos para sujetar la pletina al remolque.

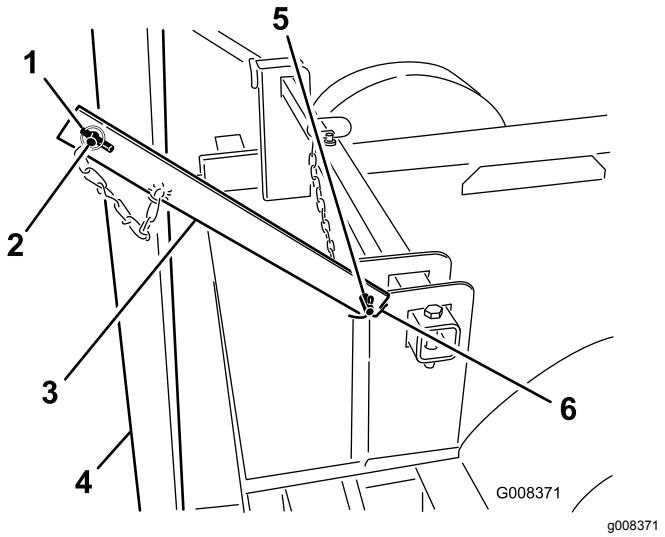


Figura 10

1. Pasador de seguridad
2. Espárrago de la rampa
3. Pletina de la rampa
4. Rampa
5. Espárrago de la plataforma
6. Chaveta

5. Eleve la rampa y utilice las pletinas y los pasadores de seguridad para sujetarla en la posición de transporte (Figura 10).

5

Prueba del arnés de cables

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Localice el cable de tierra blanco en el arnés de cables y el perno de puesta a tierra en la parte delantera de la barra de tracción. Conecte el cable de tierra al perno de puesta a tierra de la barra de tracción. No apriete demasiado el perno.
2. Enchufe el conector plano en un vehículo apropiado para realizar la prueba. Compruebe que las luces de freno se encienden correctamente cuando se presiona el pedal del freno y que las luces traseras parpadean cuando se usan las señales de giro.
3. Desconecte el conector del cable y átelo al remolque. Guarde el conector plano en el soporte de la barra de tracción (Figura 11).

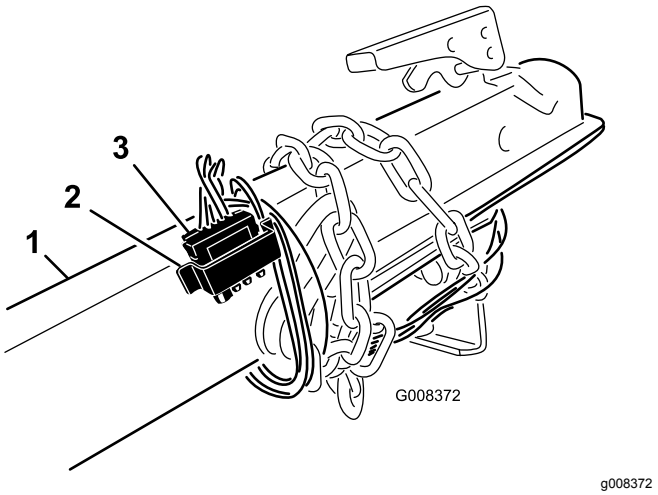


Figura 11

1. Barra de tracción
2. Soporte
3. Arnés de cables

Operación

Uso del gato

Gire la manivela en sentido horario para bajar el gato (Figura 12).

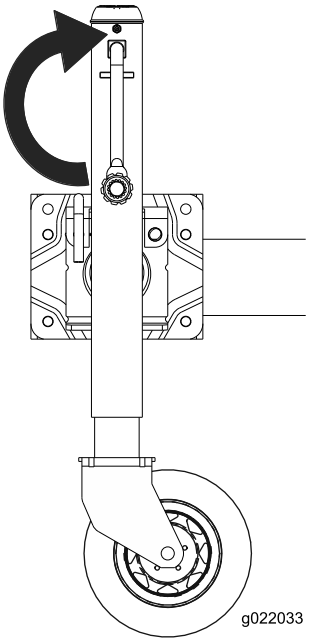
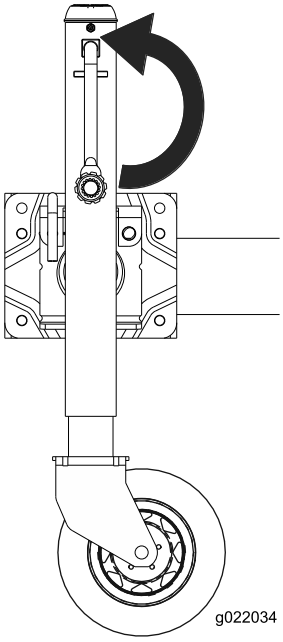


Figura 12

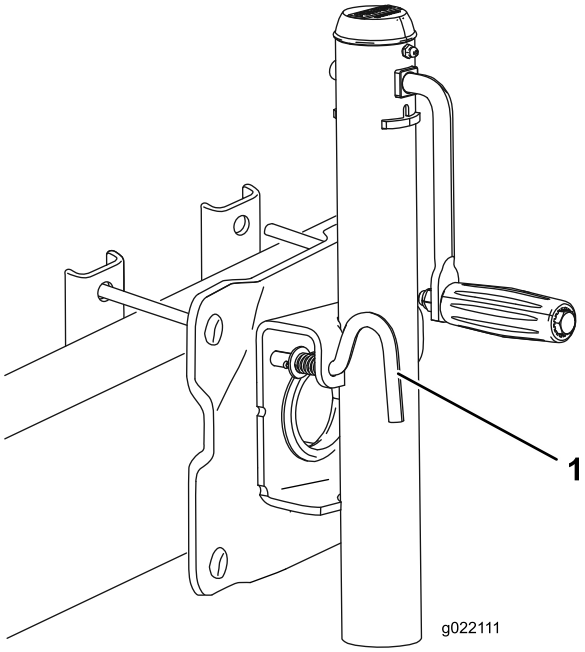
Gire la manivela en sentido antihorario para elevar el gato (Figura 13).



g022034

Figura 13

Tire del pestillo hacia fuera para girar el gato (Figura 14).



g022111

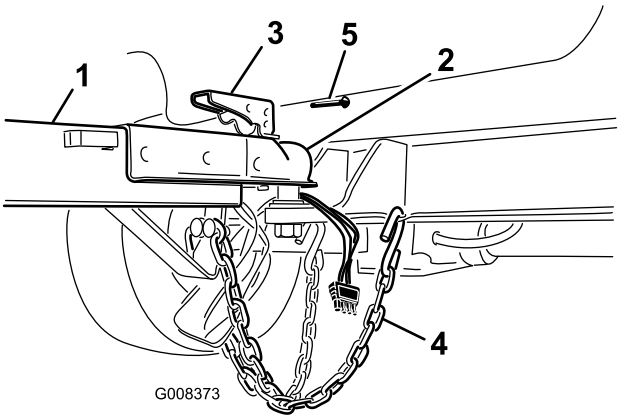
Figura 14

1. Pestillo

Acoplamiento del remolque

Este remolque utiliza un acoplamiento que requiere una bola de enganche de 5 cm (2").

1. Gire el gato a la posición vertical (Figura 14).
2. Eleve el remolque hasta que esté por encima del enganche de bola.
3. Levante la palanca de la barra de tracción.
4. Baje el alojamiento sobre el enganche de bola (Figura 15).



g008373

Figura 15

1. Barra de tracción
2. Alojamiento de la bola
3. Palanca, posición de bloqueado
4. Cadenas auxiliares
5. Pasador de bloqueo (no suministrado con el remolque)

5. Cierre la palanca y asegúrese de que queda bien cerrada.
6. Instale un pasador (no suministrado con el remolque) para bloquear la palanca.
7. Conecte las cadenas a los orificios del enganche del vehículo. Conecte el arnés de cables al conector plano del enganche.
8. Levante el gato del suelo y gírelo a la posición horizontal.

Carga de la zanjadora

⚠ CUIDADO

Cualquier intento de cargar o descargar la máquina en o desde un remolque que no esté firmemente acoplado a un vehículo apropiado podría hacer que el remolque se volviera inestable y volcara, causando lesiones a usted o a otras personas.

Asegúrese de que el remolque está firmemente acoplado a un vehículo apropiado, aparcado sobre una superficie nivelada, antes de intentar cargar o descargar la máquina.

1. Retire las correas de retención y baje la rampa al suelo.
2. Retire el pasador de la barra de amarre y separe las barras (Figura 16).

   Importante: **Deje el pasador y la cadena sobre el centro de la plataforma para evitar que la máquina pase por encima y los dañe.**

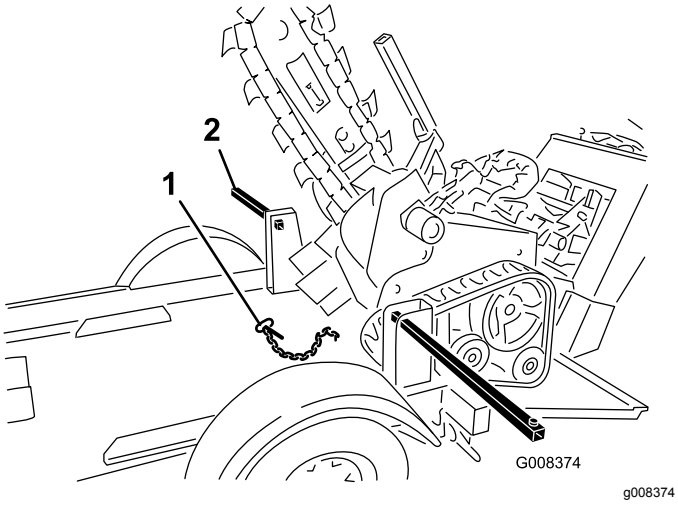


Figura 16

1. Barra de amarre
2. Pasador de retención

3. Arranque la zanjadora siguiendo las instrucciones del *Manual del operador* y haga funcionar el motor a velocidad baja.
4. Con el brazo de la zanjadora elevada en la posición de transporte, conduzca la máquina por la rampa hasta la plataforma del remolque.
5. Tenga cuidado de cargar la zanjadora con las orugas entre los perfiles guía de la plataforma del remolque (Figura 17).
6. Desplace la zanjadora lentamente hacia adelante hasta que la parte delantera de la máquina toque el tope delantero de la plataforma del remolque.

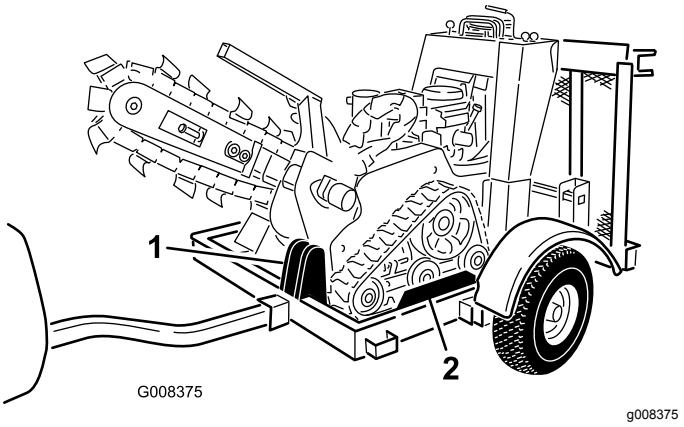


Figura 17

1. Tope delantero
2. Perfiles guía

7. Pare la máquina y ponga el freno de estacionamiento.
8. Baje el brazo de la zanjadora hasta que descanse sobre el tope delantero.

   Nota: Asegúrese de que el travesaño delantero de la zanjadora está apretado contra el tope delantero del remolque.
9. Junte las barras de amarre pasándolas por los anillos de amarre traseros, alineando los taladros para poder insertar el pasador de retención. Instale el pasador.
10. Eleve la rampa y utilice las pletinas y los pasadores de seguridad para sujetarla en la posición de transporte.

Descarga de la zanjadora

⚠ CUIDADO

Cualquier intento de cargar o descargar la máquina en o desde un remolque que no esté firmemente acoplado a un vehículo apropiado podría hacer que el remolque se volviera inestable y volcara, causando lesiones a usted o a otras personas.

Asegúrese de que el remolque está firmemente acoplado a un vehículo apropiado, aparcado sobre una superficie nivelada, antes de intentar cargar o descargar la máquina.

1. Retire los pasadores de seguridad que sujetan las pletinas de la rampa. Retire las pletinas y baje la rampa lentamente al suelo.

⚠ PELIGRO

En la posición de transporte, la rampa representa un peligro por la energía almacenada, y si no está bien sujeta puede caerse, causando lesiones a usted o a otras personas.

Sujete la rampa al retirar las pletinas y tenga cuidado al bajar la rampa al suelo.

2. Retire el pasador de la barra de amarre y coloque la cadena y el pasador en el centro de la plataforma del remolque. Separe las barras de amarre.
3. Arranque el motor siguiendo las instrucciones del *Manual del operador* y quite el freno de estacionamiento.
4. Eleve el brazo de la zanjadora a la posición de transporte.
5. Lentamente, mirando hacia atrás y hacia abajo, baje la máquina de la rampa.

Desacoplamiento del remolque

1. Aparque la máquina y el remolque en una superficie nivelada.
2. Gire el gato a la posición vertical.
3. Desconecte el arnés de cables del conector eléctrico del enganche. Coloque el conector en el soporte de la barra de tracción.
4. Retire las cadenas que sujetan la barra de tracción al enganche.
5. Retire el pasador y levante la palanca situada encima del enganche.
6. Con la palanca de la barra de tracción levantada,
7. eleve la barra de tracción por encima del enganche y baje la palanca.
8. Instale un pasador (no suministrado) para bloquear la palanca.
9. Calce las ruedas del remolque.

Mantenimiento

Comprobación de las tuercas de las ruedas

Intervalo de mantenimiento: Después de las primeras 10 horas/Cada mes (lo que ocurra primero)

Apriete las tuercas a 68-102 N·m (50-75 pies-libra).

Notas:

Notas:

Count on it.